

● 主编 王泉根
● 原著 [英] 杰·姆·巴里



永不长大的孩子



北京少年儿童出版社

永不长大的孩子

主编 王泉根

原著 [英] 杰·姆·巴里

改写 崔 昱



北京少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

永不长大的孩子 / (英) 杰·姆·巴里原著; 崔翌改写. 北京:
北京少年儿童出版社, 2000

(世界儿童文学精选/王泉根主编)

ISBN 7-5301-0856-5

I. 永… II. ①巴…②崔… III. 童话-英国-现代 IV.
I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 41068 号

世界儿童文学精选

永不长大的孩子

YONGBU ZHANGDA DE HAIZI

主编 王泉根

原著 [英] 杰·姆·巴里

改写 崔 翌

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

网 址: www.bjph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京朝阳燕华印刷厂印刷

*

890 × 1240 毫米 32 开本 6.25 印张 137 000 字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—20000

ISBN 7-5301-0856-5

I·333 定价: 15.00 元

导读



你在梦中到过永无岛吗？你有没有过永远做一个小孩子的梦想？

唉，可惜我们都不是彼得·潘。在这个世界上，只有彼得·潘可以永不长大，你，我，还有其他所有的孩子，我们都必须长大成人。

这真是太不公平了！为什么只有彼得·潘一个人可以永远做小孩子呢？

唉，没办法。这都是《永不长大的孩子》（原名《彼得·潘》）这本书规定的。

杰·姆·巴里（1860—1937）出生于苏格兰一个纺织工人的家庭。1882年他毕业于爱丁堡大学，做过编辑。1885年迁居伦敦，担任新闻主笔，并开始从事文学创作，以一部随笔集《古老轻松的田园诗》成名。巴里早年即爱好戏剧，1897年以后主要创作戏剧。由于在文学上的建树，巴里被爱丁堡大学、牛津大学和剑桥大学授予文学博士学位，并获荣誉勋章。1913年又受封为从男爵。1912年至1922年任安德鲁斯大学校长，1930年受聘为爱丁堡大学名誉校长。随着时代的变迁，巴里的戏剧作品已渐渐被人淡忘，然而他为孩子创作的童话剧《彼得·潘》和同名童话故事却获得了世界声誉，成为不朽的名著留存下来。

巴里十分喜爱孩子，与友人家孩子的交往，常常诱发他创作的欲望。1904年，他的童话剧《彼得·潘——永不长大的孩子》于圣诞节时在伦敦上演，立即引起轰动，从此每年圣诞节都演出此剧。后来巴里又把它改写成童话故事，很快被译成多种文字在各国广为流传。以彼得·潘的故事为内容的图画故事、纪念册、版画、邮票风行欧美各国。这个童话还被搬上了银幕，每年圣诞节，西方许多国家都在电视上播放，作为献给孩子们礼物。

这个神奇的故事从一个普通家庭的平凡生活落笔：达林夫妇有三个可爱而听话的孩子——文蒂、约翰和迈克尔，他们的生活虽不富裕，却很愉快。一天，母亲发现在她的孩子们的心里有一个名字：“彼得·潘”。一天晚上，达林夫妇外出，彼得·潘飞来了，他教会了三个孩子飞行，然后带着他们飞向由太阳光组成的金箭头指示着的“永无岛”。在那儿，他们和那些被父母遗失的、不再长大的孩子一起生活，被尊为“妈妈”的文蒂爱护并

细心照料着孩子们。他们经历了许多惊险的事情，度过了一段难忘的时光。后来他们想念父母，彼得·潘又把他们送回了家。文蒂长大后，她的

女儿及其后代继续不断地随彼得·潘到永无岛去，给那些永不长大的孩子以温馨的母爱。而彼得·潘则永远不长大。

这部童话之所以赢得各国大小读者的欢心，原因首先是巴里塑造了一个永葆童真的幻想人物形象——男孩彼得·潘。

彼得·潘会飞翔，他是那个童话国度——永无岛上的主宰和英雄。彼得的种种壮举和他的侠义、乐观、勇于探险和自主的精神使岛上的孩子无比佩服，也使小读者们惊叹和钦羡。

巴里笔下的这个童话主人公固然是个半仙半人的超人童话人物，但同时又是一个十分可爱的男孩。这个永远不大的孩子身穿树叶做的衣服，始终保留着所有的乳牙；他天真烂漫、顽皮任性，时刻不忘淘气孩子的种种恶作剧；对于那些接连不断的历险和无休止的游戏，他从不厌倦，而且常常稚气地恪守“孩子王国”的游戏规则，这些性格特征和情思意绪，都与同龄的儿童读者的特点相吻合。

《彼得·潘》的成功还在于巴里创造了一个十分诱人的童话世界——永无岛。在这个独特的天地里，每天都发生无穷无尽的新奇事。岛上的居民有手执斧剑、身涂红漆的红人，有用铁钩子代替右手的海盗头目胡克及其喽罗，有由孩子的笑声化成的仙女——他们都是孩子们早就熟稔的童话角色。如果说，拒绝长大的孩子彼得·潘是





“永恒童话”、“永不衰老”精神的象征，充盈着种种儿童式的欢乐的“永无岛”则是童心保护地的写照。在这个儿童乐园里，孩子们是自己世界的主宰，他们自由自在地生活、游玩，完全不必担心长大，也只有那些快乐的、天真的孩子才有可能飞到永无岛。

巴里以其异想天开的构思、令人惊叹的幻想去刻画童话人物、描绘童话环境，表达了他对美好童年和纯真童心的礼赞：童年是人生最美好的乐章，珍惜可贵的童年时代，让孩子尽情地享受那仅仅属于他们的欢乐吧！《彼得·潘》不仅体现着作家对儿童的美好祝愿，同时也透露出他对自然、纯朴天性的热情召唤和对现实的反讽。

彼得·潘是世界童话史上最生动、最具生命力的形象之一。正如剧本副标题所标示，彼得·潘是“永不长大的孩子”，他身上体现出的那种“永恒的童心”，就是永远具有一颗善良、纯洁、天真、勇敢、公正这些体现人类永恒追求的真心。巴里对永恒童心的赞美与追求被评论者称为“彼得·潘主义”。

追求“永恒童心”的“彼得·潘主义”之所以如此引起人们的共鸣，是因为它超越了时代的局限，反映了人类共同的向往——永远年轻、永远自由、永远快乐。巴里在《彼得·潘》这部童话中将极其严肃深刻的人生思考用儿童的幼稚形象和游戏活动展示给读者，这种表面的游戏性与深层的哲理构成了这部童话杰作无比的丰富性。

目录

 彼得·潘闯进了达林家	1
 文蒂帮彼得·潘缝影子	10
 学飞行	19
 飞向永无岛	31
 不停转着的永无岛	45
 海盗们发现了地下之家	52
 可怜的文蒂	58
 为文蒂妈妈建一座小木屋	65
 地下之家	75
 环礁湖	80
 “死，是最伟大的冒险！”	89
 永无鸟	96

	幸福的家庭	102
	文蒂的故事	109
	孩子们都想跟着文蒂回家去	116
	海盗们的突然袭击	123
	被俘	128
	你们信仙吗?	131
	罪恶的海盗船	136
	你死我活	143
	回家	158
	文蒂长大以后	168



彼得·潘闯进了达林家

每个人心中都有永无岛。彼得·潘是住在永无岛上的永不长大的孩子。这一天，彼得·潘来到达林家，不小心把影子丢在窗户里了。达林夫人把这个影子收起来了。

除了一个孩子以外，世上所有的孩子都是要长大的。这个永不长大的孩子就是彼得·潘。





彼得·潘住在永无岛上。如果你也看过你自己的心图，你就会知道永无岛是什么样了，它就在你的心上。永无岛上的颜色斑驳眩目，珊瑚礁突出在离岸不远的海面上，几条海盗船依傍在岩石旁。岛上的洞穴里住着野人和野兽，地底下住着小妖精，还有那些总有六个哥哥的王子们。在一个就要倒塌的小草棚子里，住着长着长长的鹰钩鼻子的矮小的老太婆。除了这些，岛上还有好多乱七八糟的东西，显得那么杂乱无章。最有意思也是最奇妙的是，这些东西没有一样是静止的。

每个人心中的永无岛都是不一样的。就拿达林夫妇家的三个孩子来说吧。约翰的岛上有一个湖，湖面上飞着一只红鹤，约翰正拉开弓箭瞄准它；迈克尔的岛上也有湖和红鹤，不过他的湖却在红鹤上面飞着。约翰住在一只船底朝天扣在沙滩上的小船里，迈克尔住在兽皮支成的帐篷里，文蒂则住在一个树叶缀成的小屋里。不过，每个孩子心中的永无岛都有点相似，有些地方甚至

是一模一样的。在那些神秘的小岛上，孩子们把柳条船拖到岸边，永远快乐地玩耍着。其实，大人们小时候也去过那儿，就是现在，有时候他们还能听见浪花拍岸的声音呢。只不过，他们再也不能登上那座神秘的小岛了。

孩子们都相信有彼得·潘这个人，约翰和迈克尔的心里到处都是这个名字，文蒂的心里更是涂满了这个名字。而且它比别的词大得多，也显眼得多。达林夫人小时候也坚信有彼得·潘这个人，不过，现在她已经结了婚，做了妈妈，见识自然也长了，所以就开始怀疑，世界上是否真的有这样一个人。

妈妈曾经怀疑地对文蒂说：“就算真有这么个人，他现在也早就该长大了。”

“啊，不，他没长大，”文蒂非常有把握地说，“他和我一样大。”

达林夫人将信将疑。不过，几天以后，彼得·潘就向达林夫人证实了他的存在。这个惹人烦恼的小男孩干的事情令达林夫人大吃一惊。

这天早晨，达林夫人在整理孩子们的房间时，发现几片树叶落在了地板上。这可奇怪了，昨晚他们上床时，地上根本就没有树叶。达林夫人捡起一片叶子，仔细地看了又看。这是一种筋脉错落的叶子。她敢肯定，英国的任何一棵树上都不会长这样的叶子。它们到



底是从哪儿来的呢？达林夫人怎么想也想不明白。

“肯定又是彼得·潘来了。”文蒂不经意地笑笑说，“他太淘气了，玩儿过之后也不打扫干净。”文蒂叹了口气，她是个爱干净的孩子。

“你在胡说些什么呀，宝贝儿！要是不敲门，谁能进这屋子里来呀！”

“我想他是从窗户进来的。”文蒂说。







“我亲爱的，这是在三楼啊。”

“可是，树叶不就是在离窗户很近的地方发现的吗？”

的确如此，树叶就在窗根儿底下。这下达林夫人无言以对了，她在心里暗暗下了决心，这个晚上她要在孩子们的房间里看个究竟。

晚上，达林夫人帮孩子们洗完澡后，又给他们唱温柔的催眠曲，直到他们一个个松开妈妈的手，进入甜美的梦乡。

达林夫人伸伸腰、站起来环视了一下房间，一切看上去都那么安全、舒适而宁静。达林夫人不禁笑话起自己的担心来。于是，她悄悄地坐到壁炉前，缝起了衣服。缝着缝着，达林夫人也打起了瞌睡。不久，她的头轻轻地垂了下来，发出了轻柔均匀的鼾声。

达林夫人做了一个梦。梦见永无岛向她漂来，越漂越近。岛上笼罩着薄薄的雾霭，文蒂、约翰和迈克尔都

在薄雾的裂缝处张望着什么。

正当达林夫人做梦的时候，房间的窗户忽然被吹开了。一个奇怪的小男孩从窗口飞了进来，跟着进来的还有一团拳头大的亮光，正是这团亮光惊醒了达林夫人。达林夫人朦朦胧胧地睁开眼睛，一下就认出了面前的这个男孩子，这就是彼得·潘。他看起来是个可爱的孩子，穿着由那种筋脉错落的树叶做成的衣服。最奇怪的是，他还保留着满嘴的乳牙。一看见达林夫人是成年人，彼得·潘马上露出了仇恨的目光，向她齙着两排珍珠般的乳牙。

达林夫人惊叫着跳了起来。这一叫，就像按响了电



铃一样，门应声开了，达林家的纽芬兰母狗娜娜冲了进来。看见有陌生人，娜娜立刻低声咆哮起来，“呼”地一下向那个男孩扑过去。只见彼得·潘轻轻一跳，一下就跳到窗外，像流星一样飞走了。可不幸的是，彼得虽然跑掉了，可他的影子却没来得及一块儿出去。就在彼得往窗外跳时，娜娜几乎立刻关上了窗户，随着窗子“砰”的一声关上，彼得的影子被扯了下来，掉在了地上。

达林夫人小心地捡起这个影子，翻来覆去地看了好几遍。她决定先把影子卷起来，放到一个抽屉里保存着，再慢慢琢磨该怎么处理它。

